

**İSTANBUL 41. ULUSLARARASI KİTAP FUARI**  
**«КНИГИ ИЗ РОССИИ/ RUSYA KİTAPLARI»**  
etkinlik programı  
**2 – 4 KASIM 2024**

*Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 No 506*

**31 EKİM, PERŞEMBE**

**16:00** Yazar ve çevirmen **Anastasiya Strokin**a'yla sohbet.

Moderatör: Edebiyatçı, çevirmen **Hülya Arslan**

*Yer: Yeditepe Üniversitesi, Kayışdağı, İnönü Mahallesi, Kayışdağı Caddesi, 34755, Ataşehir İstanbul*

**17:00** **Aleksey Varlamov** ve **Vladislav Otroşenko** ile edebiyat sohbetleri. Edebiyatçı, çevirmen **Uğur Büke**'nin katılımıyla.

Moderatör: Çeviri Enstitüsü İcra Direktörü **Yevgeni Reznichenko**

*Yer: Rus Eğitim, Kültür ve Sanat Merkezi; Kervangeçmez Sokak, Dilan Sitesi No 9/1, B2 Blok, Kat: 2, Daire: 3, Mecidiyeköy, Şişli, İstanbul*

**2 KASIM, CUMARTESİ**

**12:00** Fuar resmi açılış.

**13:00** Rusya Federasyonu İstanbul Başkonsolosu **A. V. Buravov**, Çeviri Enstitüsü İcra Direktörü **Y. N. Reznichenko** ve «Читай Россию/Read Russia» ödülü sahibi çevirmenler **Uğur Büke** ve **Sabri Gürses** ve Rus yazarların katılımıyla Rusya ulusal standının açılışı. Yeni kitapların tanıtımı.

*Yer: Rusya Ulusal Standı (Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 No 506)*

**13:30** **Dehaların Son Buluşması.** Şalyapin / O'Neal; Stanislavski / Çehov. **Amina Jaman**'ın «Kader Kavşağı» adlı kitabının yazarın katılımıyla tanıtımı.  
Moderatör: Çeviri Enstitüsü İcra Direktörü **Yevgeni Reznichenko**

*Yer: Rusya Ulusal Standı (Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 No 506)*

**14:00** Türk yayınevleriyle buluşma «**Rusça'dan Türkçe'ye Çeviriyor ve Yayınlıyoruz!**»  
Yöneten: Çeviri Enstitüsü destek programı müdürü **Janna Rudenko**.

*Yer: Rusya Ulusal Standı (Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 No 506)*

**15:00** «**Podolsk'lu Adam**». **Dmitri Danilov**'la edebiyat okumaları. İmza günü.

*Yer: «Nomos Kitap» standı, salon 4, stand 401 B*

**15:00** Yuvarlak masa «**Rusça'dan Türkçe'ye neler çevriliyor? Günümüz Rusya'sında anaakım, tür ve ticari edebiyat.**»

Konuşmacılar; yazar, gazeteci **Şamil İdiyatullin** ve edebiyatçı, çevirmen **Uğur Büke**

Moderatör; Dilbilimci, çevirmen **Darya Sirotinskaya**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Salon 4 Etkinlik Alanı)*

**16:00** **Gerçek mi kurgu mu? Çağdaş Rus edebiyatı neyi tercih ediyor?**

Katılımcılar; Yazar ve Literaturnaya Gazeta genel yayın yönetmeni **Maksim Zamşev** ve Yazar ve «Yasnaya Polyana» ödülü jüri üyesi **Vladislav Otroşenko**.

Moderatör: Akademisyen, çevirmen **Hülya Arslan**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Salon 5 Etkinlik alanı.*

18:00

Rus yazarlarla buluşma. **Yazar ve zaman. Kurgu mu kurgu dışı mı? Bugün hangisi daha önemli? Çağdaş Rus çocuk edebiyatı.**

Katılımcılar; **İlya Boyaşov, Dmitri Danilov, Alyona Karimova, Anastasiya Strokina.**

Moderatörler: **Uğur Büke, Yevgeni Rezniçenko**

*Yer: Rus Eğitim, Kültür ve Sanat Merkezi; Kervangeçmez Sokak, Dilan Sitesi No 9/1, B2 Blok, Kat: 2, Daire: 3, Mecidiyeköy, Şişli, İstanbul*

### 3 KASIM, PAZAR

12:00

**Edebiyat, gerçeklikten kaçış mı yoksa bir yaşam kroniği mi?**

Katılanlar; Yazar **İlya Boyaşov**, yazar **Maksim Zamşev**, çevirmen **Sabri Gürses.**

Moderatör: Çeviri Enstitüsü İcra Direktörü **Yevgeni Rezniçenko**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Salon 4 Etkinlik Alanı)*

14:00

**Çocuklar için edebiyat: Temel konular ve ana sorular.**

Rus yazarlar **Anastasiya Strokina, Alyona Karimova** ve **Şamil İdiyatullin**'in görüşleri.

Moderatör: **Darya Sirotinskaya**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 Etkinlik alanı*

18:00

**Edebi Çeviri; kayıp sanatı mı yoksa keşif bürosu mu?**

Katılımcılar; çevirmenler **Alyona Karimova, Anastasiya Strokina, Uğur Büke.**

Moderatör: **Darya Sirotinskaya**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 Etkinlik alanı)*

### 4 KASIM, PAZARTESİ

12:00

**Nikolay Gogol – Rus edebiyat tarihinin gizemli ve trajik figürü.**

**Vladislav Otrosenko**'nun “Gogoliana” kitabında Gogol. Yazarın katılımıyla geniş tanıtımı.

Moderatör – **Yevgeni Rezniçenko**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 4 Etkinlik alanı*

13:00

Şair, yazar, dramaturg **Dmitri Danilov** **Çağdaş koşullarda deneysel ve yenilikçi edebiyat, gerekli mi, mümkün mü?**

Moderatör – **Yevgeni Rezniçenko**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 Etkinlik alanı*

13:00

**Rus yazarlarla buluşma.**

Katılımcılar: **İlya Boyaşov, Şamil İdiyatullin, Anastasiya Strokina.**

Yönetenler: **Darya Sirotinskaya** ve **Jale Coşkun**

*Yer: İstanbul Aydın Üniversitesi, Beşyol, İnönü Caddesi, No 38, 34295*

*Küçükçekmece, İstanbul*

14:00

**Rus yazarlarla edebi sohbetler.**

Katılımcılar: **Dmitri Danilov, Amina Jaman, Maksim Zamşev, Alyona Karimova**

Yönetenler: **Özge Barut** ve **Uğur Büke**

*Yer: İstanbul Beykent Üniversitesi, Cumhuriyet Mahallesi, Beykent, Büyükçekmece, İstanbul*

17:00

**Çok Uluslu Rus Edebiyatı; Dünyaya ve Rusça yazan Tatar yazarlarına Tatar bakışı.**

Katılımcılar: **Alyona Karimova** ve **Şamil İdiyatullin**

Moderatör – **Yevgeni Rezniçenko**

*Yer: Tüyap Fuar ve Kongre Merkezi, Büyükçekmece. Salon 5 Etkinlik alanı*

